



# MAGGIO / MAJ 2018

<b>8</b> martedì torek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>MOSTRA RAZSTAVA</b> NE COMBINIAMO DI TUTTI COLORI - inaugurazione della mostra di fine anno scolastico dei lavori dei bambini della Scuola materna L'aquilone e degli alunni della SE Dante Alighieri. Otvoritev razstave »Ne combiniamo di tutti i colori« vrtca L'aquilone in učencev OŠ Dante Alighieri. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola in collaborazione con la SE Dante Alighieri e la Scuola Materna L'Aquilone</i>
<b>9</b> mercoledì sreda	18.00 19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i> Studio Folart	<b>GUINNES DEI KAMISHIBAI GUINNES KAMISHIBAJEV</b> Giornata intera dedicata alla presentazione di kamishibai in tutta la Slovenia. Si prevede partecipare al guinness con i kamishibai realizzati nelle scuole e nelle Istituzioni della CNI in lingua italiana. Celodnevno pripovedovanje kamishibajev. <i>Club Artistico Folart in collaborazione l'Associazione Kamishibai della Slovenia, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, CI Pasquale Besenghi degli Ughi, CAN Pirano e CI G. Tartini</i>
<b>10</b> giovedì četrtek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>LABORATORIO ERBORISTICO ZELIŠČARSKA DELAVNICA</b> Nel corso del laboratorio, guidato da Ketty Zonta, ci si preparerà alla stagione estiva e si produrranno dissetanti sciroppi, naturali antizanzare e pomate doposole. Numero massimo di partecipanti: 20. L'iscrizione va fatta inviando un'e-mail a segreteriabesenghi@gmail.com oppure 041 381 656. Tekom želiščarske delavnice, bo Ketty Zonta pokazala, kako pripraviti osvežujoče naravne sirupe, naravni repelent in sredstvo za nego po sončenju. 20 prostih mest. Predhodna prijava je obvezna in je možna preko elektronske pošte (segreteriabesenghi@gmail.com) ali pa na številko 041 381 656. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi</i>
<b>11</b> venerdì petek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>IL MANIFESTO DELLA PACE PLAKAT MIRU</b> Selezione comunale del Concorso artistico internazionale Lions "IL MANIFESTO DELLA PACE" per i bambini della terza triade delle scuole elementari. Verranno esposti i lavori dei partecipanti al concorso. Tra i finalisti di quest'anno risultano esserci 3 alunne di Isola. Finale občinskega izbora mednarodnega Lions likovnega natečaja PLAKAT MIRU za otroke zadnje triade osnovnih šol. Sodelujoči bojo razstavili svoja likovna dela. Letos so med slovenskimi finalisti 3 dekleta iz Izole. <i>Lions club Isola - Izola in collaborazione con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
<b>12</b> sabato sobota	20.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>SERATA MUSICALE GLASBENI VEČER</b> RIASCOLTANDO SANREMO – spettacolo canoro con i Cantanti e Giovani Cantanti della C.I. Dante Alighieri di Isola, istruiti da Evelin Zonta. La serata sarà condotta da Elena Bubola. Riascoltando Sanremo – glasbeni večer. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola</i>
<b>15</b> martedì torek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>CINEFORUM</b> Proiezione del film "Ninì Tirabusciò, la donna che inventò la mossa", commedia con Monica Vitti. Projekcija filma "Ninì Tirabusciò, la donna che inventò la mossa", z Monico Vitti. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
<b>16</b> mercoledì sreda	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>CONCERTO KONCERT</b> IL PIANOFORTE MOZARTIANO - Concerto dell'Amadeus Adriatic Orchestra, Associazione Mozart Italia/sede Trieste. Koncert »Amadeus Adriatic Orchestra«. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola e il sostegno della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia</i>
<b>16</b> mercoledì sreda	20.30	Cinema d'essai Odeon <i>Art kino Odeon</i>	<b>CICLO DEL FILM ITALIANO CIKEL ITALIJANSKEGA FILMA</b> Proiezione del film »A Ciambra« (2017), diretto e scritto dal regista italo-statunitense Jonas Carpignano. Projekcija filma »V Ciambri«, 2017. Režija: Jonas Carpignano. <i>Art Kino Odeon – CKŠP in collaborazione con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana Isola</i>
<b>18</b> venerdì petek	18.00 19.30 20.00	Casa Tartini, Pirano <i>Hiša Tartini, Piran</i> Galleria / <i>Galerija Insula</i> Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>MOSTRA RAZSTAVA</b> Inaugurazione della mostra retrospettiva di MARTINA ŽERJAL. Odprijetje pregledne razstave Martine Žerjal. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Galleria Insula, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Pirano, CI Giuseppe Tartini di Pirano</i>
<b>19</b> sabato sobota	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>CONCERTO CORALE ZBOROVSKI KONCERT</b> 26a edizione del tradizionale Concerto di Primavera. Si esibiranno il coro "Quattro molini" di Azzano Decimo, il coro "Voci della Riviera" di Fiesse d'Artico e il coro Haliaetum. 26. tradicionalni Pomladni Koncert. Nastopajo zbor "Quattro molini" iz Azzana Decima, zbor "Voci della Riviera" iz Fiesse d'Artico in zbor Haliaetum. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi</i>
<b>22</b> martedì torek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>SERATA CONCLUSIVA DEL "PROGETTO BESENGHI" ZAKLJUČNI VEČER PROJEKTA "BESENGHI"</b> La serata sarà contraddistinta da interventi inerenti l'epoca del Besenghi nonché dalla premiazione dei vincitori del concorso indetto per gli alunni della scuola elementare Dante Alighieri di Isola. Tekom večera bodo predstavljene določene karakteristike Besenghijevega obdobja, ter bo potekala podelitev nagrad zmagovalcem natečaja, organiziranega v sodelovanju z OŠ Dante Alighieri. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi</i>
<b>24</b> giovedì četrtek	10.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>SIMPOSIO SIMPOZIJ</b> Alle origini del trasporto marittimo in Adriatico: i Carigadori dell'età Veneziana. Simpozij v sklopu projekta o začetkih pomorskega prevoza na Jadranu v času Beneške republike. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola, Università Ca' Foscari, Società storica del Litorale</i>
<b>25</b> venerdì petek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>SERATA MUSICALE GLASBENI VEČER</b> La Cantina Štule invita all'assaggio dei propri vini con intrattenimento musicale eseguito da Nicola Štule accompagnato dagli amici. Vinska klet Štule vabi na degustacijo vin ob glasbeni spremljavi Nicola Štule s prijatelji. <i>Cantina Štule in collaborazione con la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i>
<b>27</b> domenica nedelja	19.00	Casa della cultura di Isola <i>Kulturni dom Izola</i>	<b>RAPPRESENTAZIONE TEATRALE GLEDALIŠKA PREDSTAVA</b> SISTER in ACT, el musical/Musical, in dialetto triestino, con la compagnia teatrale QuintaParete di Trieste, regia di Jessica Loi, musiche di Manuel Termini e coreografie di Paolo Carnieri. Divertimento garantito! SISTER in ACT, el musical / Gledališka skupina QuintaParete, iz Trsta, bo predstavila musical, v tržaškem narečju, po znanih filmih "Nune pojejo" in "Nune pojejo 2". <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
<b>29</b> martedì torek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<b>SAGGIO DI FINE STAGIONE ZAKLJUČNI KONCERT</b> Concerto del gruppo vocale-strumentale »Quelli della Saletta«, guidato da Andrea Dilič. Ospite della serata la Classe IB della SE »Dante Alighieri« di Isola con un numero – ins. Carmen Svettini Krumenaker. Zaključni koncert vokalno-glasbene skupine »Quelli della saletta«. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola</i>

## ELEZIONI PARLAMENTARI ANTICIPATE 2018 PREDČASNE PARLAMENTARNE VOLITVE 2018

<b>12</b> sabato sobota	18.30	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	Felice Žiža, candidato al seggio specifico per la CNI, presenta agli Elettori il suo Programma Elettorale. Felice Žiža / predstavitev kandidata za poslanca DZ RS, predstavnika italijanske narodne skupnosti. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola</i>
<b>15</b> martedì torek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	Felice Žiža, candidato al seggio specifico per la CNI, presenta agli Elettori il suo Programma Elettorale. Felice Žiža / predstavitev kandidata za poslanca DZ RS, predstavnika italijanske narodne skupnosti. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
<b>21</b> lunedì ponedeljek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	Bruno Orlando e Maurizio Tremul, candidati al seggio specifico per la CNI, presentano agli Elettori il loro Programmi Elettorali. Bruno Orlando in Maurizio Tremul / predstavitev kandidata za poslanca DZ RS, predstavnika italijanske narodne skupnosti. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
<b>30</b> mercoledì sreda	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	Maurizio Tremul, candidato al seggio specifico per la CNI, presenta agli Elettori il suo Programma Elettorale. Maurizio Tremul / predstavitev kandidata za poslanca DZ RS, predstavnika italijanske narodne skupnosti. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola</i>

# MAGGIO / MAJ 2018



Bollo pagato presso  
l'ufficio postale  
6310 ISOLA  
Poštnina plačana  
pri pošti  
6310 IZOLA

Piazza Manzioli 5 / Manziolijev trg 5  
6310 Isola - Izola  
T: 05 616 21 30  
F: 05 641 58 53  
www.ilmandracchio.org  
www.comunitaitaliana.org

Finanziamento / Pokrovitelji:



Občina Izola  
Comune di Isola



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO



COMUNITÀ DEGLI ITALIANI  
"Pasquale Besenghi degli Ughi" DI ISOLA  
Associazione culturale e sportiva

SKUPNOST ITALIJANOV  
"Pasquale Besenghi degli Ughi" IZOLA  
Društvo za kulturno in športno dejavnost



Comunità degli Italiani  
"Dante Alighieri"  
Isola

Coordinatore culturale / Kulturni koordinator  
Agnese Babič  
cultura.manzioli@comunitaitaliana.si  
T: 05 616 21 31

Segreteria / Tajništvo  
Clio Diabaté  
segreteria.manzioli@comunitaitaliana.si  
T: 05 616 21 30

**Venerdì, 18 maggio 2018, ore 18.00 - Casa Tartini, ore 19.30 - Galleria Insula, ore 20.00 - Palazzo Manzioli**

**Inaugurazione della mostra retrospettiva di MARTINA ŽERJAL**

L'artista isolana Martina Žerjal, defunta cinque anni fa, era un'artista di vasto respiro. Praticava vari generi artistici e allo stesso tempo perfezionava incessantemente la sua vocazione primaria: le arti figurative.

L'arte di Martina Žerjal va intesa considerando che la sua creatività è caratterizzata e influenzata all'ambiente, ma non solo. Grazie alla specifica poetica del colore, la sua pittura rappresenta un ricercato viaggio verso l'esperienza del bello e della consapevolezza del valore della vita.

*Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Galleria Insula, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Pirano, CI Giuseppe Tartini di Pirano*



**Giovedì, 24 maggio 2018, dalle ore 10.00, Palazzo Manzioli**

**Alle origini del trasporto marittimo in Adriatico: i Carigadori dell'età Veneziana**

Giornata di studio nell'ambito dell'omonimo progetto, sviluppato dall'Università Ca' Foscari di Venezia in collaborazione con la nostra Comunità "Pasquale Besenghi degli Ughi" e con la Società storica del Litorale di Capodistria. Introduzione a cura del Coordinatore, prof. Claudio Povoletto (Dipartimento di Studi Umanistici di Ca' Foscari); relazioni di esperti e ricercatori (Lia De Luca, Salvator Žitko, Gaetano Benčić, Pio Baissero, Flavio Bonin, Marco Romio, Giulia Barichello). L'iniziativa, co-finanziata dalla Regione del Veneto, comprende una mostra collaterale di pannelli con immagini d'epoca e documenti storici

*Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola, Università Ca' Foscari, Società storica del Litorale*



## Biblioteca DOMENICO LOVISATO

Orario d'apertura:  
Martedì, giovedì e venerdì (alternato) dalle 10.00 alle 13.00.  
Lunedì e mercoledì dalle 16.00 alle 19.00.  
T: 05 616 21 34,  
biblioteca.manzioli@comunitaitaliana.si

## Sala di lettura

Dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle 21.00.

## Aula MULTIMEDIALE

Aperta al pubblico previo accordo con il responsabile.

## Attività sportiva-ricreativa

**Sabato, 12 maggio 2018, ore 10.00 – Palazzetto dello Sport di Scoffie**

Partecipazione della squadra della C.I. Dante Alighieri al 7° TORNEO DI CALCETTO a 5.

Organizzazione: Associazione Sportiva Comunità Italiana di Capodistria (ASCI)

## Uscite dei gruppi culturali e sportivi

**Sabato, 19 maggio 2018, ore 12.30 – Trieste, Teatro Silvio Pellico (Via G. Ananian, 5/2)**

Il Gruppo Teatrale Junior della Comunità degli Italiani »Dante Alighieri« di Isola d'Istria partecipa alla IX Edizione della Rassegna TEATRANDO: DAL RIONE ALLA CITTA... ALL'EUROPA, con IL FINE GIUSTIFICA I MEZZI, tratto da »Gli esami non finiscono mai« di Giuseppe Costa, libero adattamento e regia di Amina Dudine. Interpreti: Matija Penca (professore) e Rocco Zuliani (muratore).

Organizzazione: Istituto Comprensivo San Giovanni di Trieste

**Venerdì, 25 maggio 2018, Gallezano**

Esibizione della filodrammatica "Piasa Picia" presso la locale comunità.

## ESCURSIONE

**Sabato, 26 maggio 2018, Sulle orme della grande guerra, partenza ore 8.00 dal parcheggio del cantiere di Isola**

Escursione comune rivolta ai soci delle Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi e Dante Alighieri di Isola.

Il programma prevede la visita del Sacriario di Re di Puglia per proseguire ad uno dei tanti Musei all'aperto dedicati alla I<sup>a</sup> guerra mondiale.

Le entrate ai siti e una parte del pranzo (cca 25 euro) è a carico dei partecipanti. Per prenotazioni e informazioni chiamare entro il 21 maggio 2018 la segreteria della CAN al numero 05 6162131 oppure al cell. 041 778 234.

*Comunità Autogestita della Nazionalità di Isola*

IL PROGRAMMA PUÒ SUBIRE MODIFICHE.  
Il Coordinatore culturale.